**Superior Court of Washington, County of**

***워싱턴 상급 법원, 카운티***

|  |  |
| --- | --- |
| In the Guardianship of:*후견에 관한 건:* Respondent/s *(minors/children)**피청원인(미성년자/아동)* | No. *번호*Notice of Hearing about Minor Guardianship Petition*미성년 후견 청원에 대한 심리 통지* (NTHG)*(NTHG)*Clerk’s action required: **1***서기의 조치가 필요함:* ***1*****[ ] Interpreter required in: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (language)** ***통역 필요: (언어)*** |

**Notice of Hearing** **about Minor Guardianship Petition**

***미성년 후견 청원에 대한******심리 통지***

**To:** The parents, child, guardian, person with court-ordered custody, court clerk, and all people who must get notice:

***수신:*** *부모, 아동, 후견인, 법원 명령 보호를 받는 사람, 법원 서기, 그리고 통지를 받아야 하는 모든 사람:*

**1.** Petitioner has scheduled a court hearing:

 *청원인은 법원 심리가 예정되어 있습니다.*

for: at: [ ] a.m. [ ] p.m.

*기간:*  *장소:*   *[-] 오전 [-] 오후*

*date time*

*날짜*  *시간*

at:

*장소:*

*court’s address*

*법원 주소*

in:

*in:*

*room or department*

*호수 또는 부서*

with:

*다음과 함께*

*judge / commissioner’s name or docket / calendar*

*판사 / 위원 이름 또는 문서번호 / 일정표*

***Warning!*** If you do not go to the court hearing above, the court may sign orders without hearing your side.

***경고!*** *위 법원 심리에 참석하지 않으면 법원이 귀하 측의 의견을 청취하지 않고 명령에 서명할 수 있습니다.*

This hearing is because the Petitioner/s
*(name of person/s starting this case)*

*이 심리는 청원인이 (본 건을 시작한 사람의 이름)*

is asking the court to appoint
*(name of proposed guardian)*

*법원에 (제안된 후견인 이름)*

*지정을 요청했기 때문에 진행됩니다*

guardian of the children listed above.

*위에 명시된 아동의 후견인.*

**2.** The court may appoint a guardian if it finds that it is in the child’s best interest **and** at least one of these is true:

 *법원은 아동을 위한 최선의 이익에 부합하며* ***그리고*** *다음 중 한 가지 이상이 사실인 것으로 결정한 경우 후견인을 지정할 수 있습니다.*

* The child's parents all consent after being fully informed of the nature and consequences of guardianship; or

*후견의 성격과 결과에 대한 충분한 정보를 제공받은 후 아동의 부모가 모두 동의합니다, 또는*

* All parental rights have been terminated; or

*모든 친권이 종료되었습니다, 또는*

* There is clear and convincing evidence that none of the child's parents is willing or able to exercise parenting functions as defined in RCW 26.09.004.

*아동의 부모 중 누구도 RCW 26.09.004에 정의된 부모의 기능을 수행할 의지나 능력이 없다는 명확한 증거가 있습니다.*

If appointed, the guardian will have the duties and responsibilities of a parent regarding the child’s support, care, education, health, safety, and welfare unless limited by the court. The guardian can manage the child’s personal property and funds (as a fiduciary) unless limited by the court.

*후견인이 지정되면 이 후견인은 법원에서 제한을 하지 않는 이상 아동 양육비, 관리, 교육, 보건, 안전, 복지에 관한 부모의 의무와 책임을 갖게 됩니다. 후견인은 법원에서 제한하지 않는 한 (수탁인 자격으로) 아동의 개인 재산 및 자금을 관리할 수 있습니다.*

Anyone listed on the *Notice Attachment* has the right to object to the appointment of a guardian and to ask the court to appoint a lawyer for the child.

*통지서 첨부자료에 명시된 사람은 후견인 지정에 이의를 제기하고 법원에 아동의 변호사를 지정하도록 요청할 권리를 갖습니다.*

**3. To the parents:**

 ***부모에게:***

The guardian may ask the court to restrict your contact with the child and limit your ability to make decisions regarding the child.

*후견인은 법원에 귀하께서 아동에게 연락하는 것을 금지하고 귀하께서 아동에 관한 결정을 내리는 능력을 제한하도록 요청할 수 있습니다.*

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*귀하는 이 건에 참여하실 권리가 있습니다. 귀하의 중요한 권리 중 일부는 다음과 같습니다.*

* Object to the appointment of a guardian.

*후견인 지정에 이의 제기.*

* Ask the court to appoint a lawyer for you and for the child. The Court **must** appoint a lawyer for you if you object and are indigent (cannot afford your own lawyer), and in some other situations. (Use *Motion to Appoint Lawyer form GDN ALL 021.)*

*법원에 귀하 및 아동을 위한 변호사를 지정하도록 요청. 귀하께서 이의를 제기하고 돈이 없는 경우와(본인의 변호사 비용을 감당할 수 없음) 일부 다른 상황에 법원은* ***반드시*** *귀하의 변호사를 지정해야 합니다. (변호사 지정 신청 양식 GDN ALL 021을 이용하십시오.)*

* Hire your own lawyer.

*귀하 본인의 변호사를 고용합니다.*

* Ask for visitation and keep the right to make some decisions for the child.

*방문을 요청하고 아동을 위해 일부 결정을 내릴 권리를 유지합니다.*

**4. To the child**:

 ***아동에게****:*

You have the right to participate in this case. Some of your important rights are to:

*귀하는 이 건에 참여하실 권리가 있습니다. 귀하의 중요한 권리 중 일부는 다음과 같습니다.*

* Ask for a lawyer. The court will decide whether to appoint one for you. (Use *Motion to Appoint Lawyer* *form GDN ALL 021.*)

*변호사를 요청하십시오. 법원은 귀하를 위한 변호사 지정 여부를 결정합니다. (변호사 지정 신청 양식 GDN ALL 021을 이용하십시오.)*

* Attend and participate in the hearing unless limited by the court.

*법원에서 제한하지 않은 한 심리에 참석하여 참여합니다.*

* Communicate with the court.

*법원과 소통합니다.*

The reasons for this guardianship are in a separate form. The court *(check one)* [ ] is [ ] is **not** allowing you to see this form. You can ask the court, court visitor, or your lawyer to see the *Reasons for Minor Guardianship*.

*본 후견의 이유가 별도의 양식에 제시되어 있습니다. 법원은 귀하께서 이 양식을 볼 것을(한 항목에 체크) [-] 허용합니다 [-] 허용하지* ***않습니다****. 귀하는 법원, 법원 방문자 또는 귀하의 변호사에게 미성년 후견 사유를 확인하도록 요청할 수 있습니다.*

**5. How to respond**

 ***응답 방법***

Step 1: Fill out one of the forms below.

*1단계:* *아래 양식 중 하나를 작성합니다.*

If you disagree, use:

*동의하지 않으실 경우, 다음을 이용하십시오.*

* *Objection to Minor Guardianship*
(form GDN M 301).

*미성년 후견 이의 제기
(양식 GDN M 301).*

If you agree, use:

*동의하실 경우, 다음을 이용하십시오.*

* *Parent’s Consent to Minor Guardianship*
(form GDN M 304), or

*부모의 미성년 후견 동의
(양식 GDN M 304), 또는*

* *Declaration of (name)* *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* (for non-parents) (form FL All Family 135)

*(이름)의 신고
(비 부모) (양식 FL All Family 135)*

You can get the forms at:

*귀하는 양식을 다음을 통해 받으실 수 있습니다.*

* The Washington State Courts’ website: www.courts.wa.gov/forms

*워싱턴주 법원 웹사이트: www.courts.wa.gov/forms*

* Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org, or

*Washington Law Help: www.washingtonlawhelp.org, 또는*

* The Superior Court Clerk’s office or county law library (for a fee).

*상급 법원 서기실 또는 카운티 법률 도서관(유료).*

Step 2: Serve (give) a copy of your formto the Petitioner and the people listed in Section 1 of the Notice Attachment. You may use certified mail with return receipt requested. For more information on how to serve, read Superior Court Civil Rule 5.

*2단계:*  *귀하의 양식 사본을 청원인 및 통지서 첨부자료 섹션 1에 명시된 사람들에게 송달합니다(제공합니다). 귀하는 수령 통지를 요청하는 등기 우편을 이용하실 수 있습니다. 송달 방법에 대한 자세한 정보를 원하시면 상급법원 민사 규칙(Superior Court Civil Rule) 5를 읽어보십시오.*

Step 3: File your original formwith the court clerk at this address:

*3단계:*  *귀하의 최초 답변서를 다음의 주소로 법원 서기에게 제출하십시오.*

Superior Court Clerk, County

*상급 법원 서기,*   *카운티*

*address city state zip*

*주소* *시* *주* *우편번호*

*Person asking for this hearing signs here*

*이 심리를 요청하는 사람의 서명*

*Print name (if lawyer, also list WSBA #) Date*

*정자체 이름(변호사인 경우, WSBA 번호도 명시)* *날짜*

The following is my contact information:

*다음은 본인의 연락처 정보입니다.*

*Email:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*이메일:*

*Phone (Optional):* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*전화(선택):*

I agree to accept legal papers for this case at the following address *(this does* ***not*** *have to be your home address):*

*본인은 다음 주소에서 본 소송에 대한 법률 서류를 수락할 것에 동의합니다(이 주소는 귀하의 집주소여야 할 필요는* ***없습니다****).*

*street address or PO box city state zip*

*도로 주소 또는 사서함(PO box)* *시* *주* *우편번호*

|  |
| --- |
| *Note: You and the other party/ies may agree to accept legal papers by email under Civil Rule 5 and local court rules.**참고: 귀하 및 다른 당사자들은 민사규칙(Civil Rule) 5 및 지방법원 규칙에 따라 이메일로 법률 서류를 수령할 것에 동의하실 수 있습니다.*  |

**Notice Attachment:
List of People to be Served or Given Notice**

***통지서 첨부자료:
통지서를 송달하거나 제공할 사람들의 목록***

***Important!*** Petitioner must have a copy of this *Notice*, the *Summons*, the *Minor Guardianship Petition,* and the *Reasons for Minor Guardianship* must be **personally** **served** on:

***주요사항!*** *청원인은 본 통지서, 소환장, 미성년 후견 청원, 미성년 후견 사유서 사본을 다음으로* ***직접******송달해야 합니다****.*

* The child's parents

*아동의 부모*

* The child (if age 12 or older) unless the court ordered that the *Reasons for Minor Guardianship* **not** be served on the child.

*법원이 미성년 후견 사유를 아동에게 송달하지* ***말아야 할*** *것을 명령하지 않은 이상 해당 아동(12세 이상인 경우).*

* Any current guardian or person with court-ordered custody

*현재 후견인 또는 법원 명령 보호를 받는 사람*

Everyone listed in section 2 must be given a copy of this *Notice and Petition*. This can be done by mail or some other way likely to give notice.

*섹션 2에 명시된 모든 사람에게 본 통지서 및 청원서 사본을 제공해야 합니다. 우편 또는 다른 유사한 방법으로 통지서를 제공할 수 있습니다.*

1. **People who must be personally served
*직접 송달을 받아야 하는 사람***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If you cannot locate a parent for service, request a Court Visitor.***주요사항!*** *송달할 부모의 위치를 확인하실 수 없다면 법원 방문자를 요청하십시오.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Relationship*****관계***  | **Name*****이름*** | **Address*****주소*** |
| Parent 1*부모 1* |  |  |
| Parent 2*부모 2* |  |  |
| [ ] There is no parent *부모가 없습니다**List the adult nearest in kinship who can be found with due diligence**상당한 주의를 통해 확인할 수 있는 가장 가까운 친족 성인을 명시합니다* |  |  |
| [ ] Someone other than a parent has court-ordered custody or guardianship *부모가 아닌 다른 사람이 법원의 양육권 또는 후견 명령을 받았습니다**List that person/s**해당 개인을 명시합니다*  |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older *12세 이상 아동* |  |  |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to give the *Reasons for Minor Guardianship* to the child, you can ask the court's permission to waive service of it. Complete form GDN M 106***주요사항!*** *아동에게 미성년 후견 사유를 제공하지* ***말아야 할*** *정당한 사유가 있는 경우, 법원에 송달 면제 허가를 요청하실 수 있습니다. 양식 GDN M 106 작성* |

**2. People who must be notified by mail or another way likely to give notice**

 ***우편 또는 다른 방식으로 통지를 받아야 하는 사람***

|  |
| --- |
| ***Important!*** If there is a good reason **not** to notify any of the people in section 2, you may ask the court's permission to waive notice.***주요사항!*** *섹션 2에 명시된 사람에게 통지를 하지* ***말아야 할*** *정당한 사유가 있는 경우, 법원에 통지 면제 허가를 요청하실 수 있습니다.* |

| **Relationship*****관계*** | **Name*****이름***  | **Address*****주소*** |
| --- | --- | --- |
| [ ] Someone else has primary care and custody of the child (other than a guardian or court-ordered custodian listed above) *다른 사람이 아동을 주로 양육하고 보호합니다(위에 명시된 후견인 또는 법원에서 명령한 보호자 외)**List that person/s**해당 개인을 명시합니다*  |  |  |
| [ ] Someone else had primary care and custody of the child for at least 60 days during the last 2 years, or for at least 2 of the last 5 years *최근 2년 중 60일 이상, 또는 최근 5년 중 2년 이상 다른 사람이 아동을 주로 양육 및 보호했습니다**List that person/s**해당 개인을 명시합니다*  |  |  |
| [ ] The child is age 12 or older and asked for someone to be their guardian *아동이 12세 이상이며 어떤 사람을 후견인으로 요청했습니다**List that person/s**해당 개인을 명시합니다* |  |  |
| [ ] A parent asked for someone as guardian *부모가 어떤 사람을 후견인으로 요청했습니다**List that person/s**해당 개인을 명시합니다* |  |  |
| [ ] The child has a conservator *아동에게 관리인이 있습니다* *List that person/s**해당 개인을 명시합니다* |  |  |
| Each grandparent, if known*알고 있는 경우 각 조부모* |  |  |
| Each adult sibling, if known*알고 있는 경우 각 성인 형제 자매* |  |  |